

FACULTAD DE TEOLOGÍA PONTIFICIA Y CIVIL DE LIMA
PROGRAMA DE EDUCACIÓN
COMPLEMENTACIÓN PEDAGÓGICA

LA LENGUA DE SIGNOS : LENGUA NATURAL DE LA PERSONA SORDA

INVESTIGACIÓN MONOGRÁFICA
PARA OPTAR EL GRADO ACADEMICO DE
BACHILLER EN EDUCACIÓN

Presentada por :

Hilda Mercedes Manuela Figueroa Pozo

Lima, Noviembre del 2000

INDICE

Introducción	3
Capítulo I : El ser del sordo	5
1.1. La persona sorda	5
1.2. Enfoque socio-antropológico y cultural	7
Capítulo II : La sordera	10
2.1. Definiciones de sordera	10
2.1.1. Definición con fines pedagógicos	10
2.1.2. Otras definiciones	10
2.2. Tipología de las deficiencias auditivas	11
2.3. Auxiliares auditivos	14
Capítulo III : La educación del niño sordo	16
3.1. Método oral	16
3.2. Métodos signados	16
3.3. Comunicación Total	18
3.4. El contexto educativo peruano: algunos alcances	19
Capítulo IV : La lengua de signos	22
4.1. Fundamentos lingüísticos	22
4.2. Análisis lingüístico de la lengua de signos	24
4.3. La lengua natural de la persona sorda: la lengua de signos	25
4.4. La lengua maternal del niño sordo: la lengua de signos	26
4.5. La lengua de signos y sus posibilidades en niños oyentes	28
Capítulo V : Perspectiva educacional bilingüe	30
5.1. La lengua de signos: ¿un obstáculo para la lengua oral?	32
5.2. La educación bilingüe intercultural en el ordenamiento jurídico peruano: algunas proyecciones	33
Conclusiones	35
Bibliografía	38

BIBLIOGRAFIA

AIMARD, Paule et MORGON, Alain (1996). L'Enfant Sourd [El niño sordo]. France: Presses Universitaires de France.

ALVAREZ-CALDERÓN F., Luz María (1990). Ateísmo, libertad, culturas y universalidad. En Memorias del Tercer Congreso Mundial de Filosofía Cristiana. El Ateísmo Actual y la Trascendencia Divina, 117-130, Quito-Ecuador: Ediciones de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador.

BALLESTEROS GÓMEZ-FERNANDINI, Beatriz M., PEREZ FIRMA, Rosalinda (1999). Estudio descriptivo del uso del Manual de Señas del Ministerio de Educación en los C.E.E. "La Sagrada Familia", "Manuel Duato" y "Efata". Tesis para optar el Título de Profesora Especialista en Audición y Lenguaje, Instituto Superior Pedagógico Público de Educación Especial María Madre, Lima, Perú.

BEHARES, Luis E. (1998). Implicaciones teóricas (y de las otras) del "Descubrimiento" de Stokoe. El Bilingüismo de los sordos. Colombia:

Instituto Nacional para sordos (INSOR), 22-28.

BIGIRIMANA, Elie (1991). Objectifs et Moyens de l'éducation spécialisée dans un pays en développement. Reflexions sur l'éducation des sourds au Rwanda [Objetivos y medios de comunicación especializada en un país

- en desarrollo. Reflexiones sobre la educación de sordos en Rwanda]. Louvain La-Neuve (Belgique), Université Catholique de Louvain, Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Education (Mémoire de licence complémentaire et epreuve préparatoire au doctorat).
- BOUVET, Danielle (1989). La parole de l'enfant. Pour una éducation bilingue de l'enfant sourd [La palabra del niño. Por una educación bilingüe del niño sordo]. Paris: Presses Universitaires de France.
- CACHAY A., Raúl (1999, 2 de diciembre). Suelos de lenguas. El reto de la educación bilingüe intercultural en el Perú. Orientación Vocacional. Editora El Comercio, 45, 32-38.
- C.E.E. "Santo Domingo" (1993). Comunicando con señas peruanas. Lima - Perú: Autor.
- Comités Nacionales de Sordos de la Unión Europea (Agosto, 2000). Proyecto sobre las Lenguas de Signos, 1996-1997. La situación de las lenguas de signos en la Unión Europea. (Internet). <http://www.cnse.es/lensing.htm>.
- DUMONT, Annie (1995). L'orthophoniste et l'enfant sourd [El ortofonista y el niño sordo]. Paris: Masson.
- KOKETTE, Steve (1999). Pourquoi tous les enfants devraient pouvoir signer [Por qué todos los niños deberían poder signar] (Muriel Brancart, trad. del inglés al francés). Info Sourds Journal, 2000, 66, 9-12.
- LA BIBLIA (1989). España: Ediciones paulinas, Editorial Verbo Divino.
- LEPOT-FROMENT, Christiane (1995-1996). Les deficiences auditives [Las deficiencias auditivas] (Thème du cours, ann, académ. 1995-1996). Université Catholique de Louvain, Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Education. Belgique: Cercle de Psychologie Diffusion Universitaire Ciaco.
- LEPOT-FROMENT, Christiane (1981). L'enfant sourd raconte par ses parents [El niño sordo relatado por sus padres]. Louvain -La Neuve: Cabay.

- LEPOT-FROMENT, Christiane, CLEREBAUT, Nadine (1996). *L'enfant sourd. Communication et langage*. [El niño sordo. Comunicación y lenguaje]. Belgique: De Boeck & Larcier, S.A.
- MARCHESI, ALVARO (1987). *El desarrollo cognitivo y lingüístico de los niños sordos*. Madrid: Alianza Editorial S.A.
- PERELLÓ, J. Y TORTOSA, F. (1992). *Sordera Profunda Bilateral Prelocutiva*. Barcelona: Masson S.A.
- Perú. Congreso de la República (1999). *Ley General de la Persona con Discapacidad Ley N° 27050* (Publicada el 6 de enero de 1999). Lima, Perú, Comisión de Salud, Población y Familia.
- Perú. Ministerio de Educación (Octubre 2000). *Unidad de Educación Especial* (Internet). www.minedu.gob.pe/file:///Home06/c/Misdocumentos/UNIDAD DE EDUCACION ESPECIAL.htm.
- Perú. Ministerio de Educación (1999). *Sistematización. Programa "Integración de Niños con Necesidades Educativas Especiales a la Escuela Regular"* Lima, Perú. Dirección Nacional de Educación Inicial y Primaria. Unidad de Educación Especial.
- Perú. Ministerio de Educación (1996). *Manual de lenguaje de señas peruanas*. Lima. Dirección Nacional de educación inicial y primaria. Unidad de Educación Especial.
- Perú. Ministerio de Educación (1987). *Lenguaje gestual. Manual de señas*. Lima, Perú. Dirección General de Educación Inicial y Especial. Dirección de Educación Especial.
- RAMÍREZ A., Luis Enrique (1998). *Egocentrismo y altruismo en la comunicación humana: algunas consideraciones psicodinámicas*. *Persona, Revista de la Facultad de Psicología*, 1, 13-26. Lima: Universidad de Lima. Fondo de Desarrollo Editorial.